

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL INTÉRIEUR	FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 2013 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 2013 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen
Philippe, Roi des Belges, A tous présents et à venir, Salut.	FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze groet.
<p>Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, modifiée par les lois des 10 mars 2003, 27 décembre 2004, 25 avril 2007, 14 avril 2011 et 19 juin 2023, notamment les articles 3, 4 et 22, deuxième alinéa, 3° ;</p> <p>Vu l'arrêté royal du 6 juillet 2013 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football ;</p> <p>Vu l'avis du Conseil d'État, donné le xx/xx/2023, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;</p> <p>Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles,</p> <p>NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :</p>	<p>Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, gewijzigd bij de wetten van 10 maart 2003, 27 december 2004, 25 april 2007, 14 april 2011 en 19 juni 2023, inzonderheid op de artikelen 3, 4, en 22, tweede lid, 3°;</p> <p>Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 2013 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen;</p> <p>Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op xx/xx/2023, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;</p> <p>Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Institutionele hervormingen,</p> <p>HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:</p>
Chapitre Ier. - Modifications à l'arrêté royal du 6 juillet 2013 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football	Hoofdstuk I. – Wijzigingen van het koninklijk besluit van 6 juli 2013 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen
Article 1^{er}. § 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 6 juillet 2013 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football, dont le texte	Artikel 1. § 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 juli 2013 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen, waarvan de bestaande

<p>existant constituera le paragraphe 1^{er}, est complété par les dispositions du 22°, libellées comme suit : 22° Le point 13 en ce qui concerne le devoir général de prudence pour les organisateurs.</p> <p>§ 2. L'article 2 du même arrêté royal, dont le texte existant constituera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2, libellé comme suit : « § 2. La convention visée à l'article 5 de la loi doit être rédigée conformément au formulaire qui est mis à disposition par la Cellule Football. ».</p> <p>§ 3. L'article 2 du même arrêté royal, dont le texte existant constituera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 3, libellé comme suit : « § 3. L'organisateur d'un match de football fournit à la Cellule Football tous les trois mois durant la saison footballistique ou à la demande de la Cellule Football, toutes les informations nécessaires concernant les incidents liés à l'utilisation d'objets pyrotechniques avec la participation de supporters ou les incidents qui ont eu lieu dans le stade, ainsi que les informations relatives aux incidents liés au racisme et à la discrimination.</p> <p>Ces informations doivent être transmises conformément au formulaire qui est mis à disposition par la Cellule Football. ».</p> <p>§ 4. L'article 2 du même arrêté royal, dont le texte existant constituera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 4, libellé comme suit : « § 4. L'organisateur d'un match de football est tenu de dresser chaque année un rapport d'évaluation relatif à la mise en œuvre des actions concrètes définies dans l'annexe du présent arrêté.</p> <p>Le rapport d'évaluation doit être transmis à la Cellule Football selon le formulaire standard fourni par la Cellule Football, ce au plus tard le 30 juin. ».</p>	<p>tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met de bepalingen onder 22°, luidende: 22° Punt 13 wat betreft de algemene zorgvuldigheidsplicht voor de organisatoren.</p> <p>§ 2. Artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende: « § 2. De overeenkomst bedoeld in artikel 5 van de wet dient te worden opgesteld volgens het standaardformulier dat ter beschikking wordt gesteld door de Voetbalcel. ».</p> <p>§ 3. Artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende: « § 3. De organisator van een voetbalwedstrijd bezorgt de Voetbalcel tijdens het voetbalseizoen driemaandelijks, of op verzoek van de Voetbalcel, alle noodzakelijke informatie betreffende de incidenten met pyrotechnische middelen die zich hebben voorgedaan met de betrokkenheid van supporters of de incidenten die zich in het stadion hebben voorgedaan, alsook de informatie betreffende de incidenten met betrekking tot racisme en discriminatie.</p> <p>Deze informatie dient te worden overgemaakt volgens het standaardformulier dat ter beschikking wordt gesteld door de Voetbalcel. ».</p> <p>§ 4. Artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende: « § 4. De organisator van een voetbalwedstrijd dient elk jaar een evaluatieverslag op te maken over de uitvoering van de concrete acties gedefinieerd in de bijlage van dit besluit.</p> <p>Het evaluatieverslag dient te worden overgemaakt aan de Voetbalcel volgens het standaardformulier dat ter beschikking wordt gesteld door de Voetbalcel en dit uiterlijk op 30 juni. ».</p>
<p>Chapitre II. - Modifications à l'annexe de l'arrêté royal du 6 juillet 2013 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football</p>	<p>Hoofdstuk II. – Wijzigingen van de bijlage van het koninklijk besluit van 6 juli 2013 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen</p>

Art. 2. Dans l'annexe du même arrêté, il est inséré un point 13.1, rédigé comme suit : « 13.1, § 1^{er}. Les actions concrètes et leur mise en place pour empêcher l'introduction illégale, dans le stade, d'objets pyrotechniques destinés à produire de la lumière, de la fumée ou du bruit, ainsi que les actions concrètes et leur mise en place dans le but de décourager l'utilisation d'objets pyrotechniques, en utilisant tous les moyens permettant d'atteindre l'ensemble des supporters, sont définies dans la convention visée à l'article 5 de la loi.

§ 2. Les actions concrètes minimales qui doivent être insérées dans la convention de sécurité sont les suivantes :

- 1° Appliquer la procédure d'exclusion civile à l'égard des supporters qui utilisent des objets pyrotechniques et communiquer à ce sujet avec la Cellule Football ;
- 2° Prévoir une communication structurelle contre la possession et l'utilisation illégales d'objets pyrotechniques par le biais des canaux de communication existants, l'organisateur évitant toute association entre le football, l'ambiance et les objets pyrotechniques ;
- 3° Publier sur le site web de l'organisateur une page relative aux dangers des objets pyrotechniques et aux sanctions qui y sont associées, en faisant référence à la page web du Service public fédéral Intérieur concernant les infractions à la loi football par les supporters ;
- 4° Renvoyer régulièrement, de façon préventive et réactive, à la page du Service public fédéral Intérieur concernant les infractions à la loi football par les supporters ;
- 5° Mettre en place des actions visant à créer une ambiance positive, comme l'utilisation d'effets lumineux spéciaux et prévoir une communication collaborative entre l'organisateur, les supporters et les autorités administratives. L'officier de liaison des supporters est impliqué activement dans ce cadre ;
- 6° Faire référence, dans les lieux stratégiques du stade, à l'interdiction d'objets pyrotechniques ;
- 7° Effectuer des sweepings avant l'ouverture du stade, c'est-à-dire un contrôle approfondi de la présence illicite d'objets pyrotechniques produisant de la lumière, de la fumée ou du bruit, dans les tribunes, mais aussi dans d'autres zones à risque telles que, par exemple, les toilettes ou les armoires contenant du

Art. 2. In de bijlage van hetzelfde besluit wordt een punt 13.1 ingevoegd luidende: « 13.1, § 1. De concrete acties en de uitwerking ervan om te voorkomen dat pyrotechnische voorwerpen bedoeld om licht, rook of lawaai te produceren onrechtmatig in het stadion worden binnengebracht, alsook de concrete acties en de uitwerking ervan om het gebruik van pyrotechnische voorwerpen te ontraden, gebruikmakend van alle middelen die het toelaat om alle supporters te kunnen bereiken, worden vastgelegd in de overeenkomst bedoeld in artikel 5 van de wet.

§ 2. De concrete, minimale acties die dienen te worden opgenomen in de veiligheidsovereenkomst zijn als volgt:

- 1° Het toepassen van de procedure burgerrechtelijke uitsluiting ten aanzien van supporters die pyrotechnische voorwerpen gebruiken en hierover communiceren met de Voetbalcel;
- 2° Het voorzien in een structurele communicatie tegen het onrechtmatig bezit en gebruik van pyrotechnische voorwerpen via de bestaande communicatiekanalen waarbij de organisator elke associatie tussen voetbal, sfeer en pyrotechnische voorwerpen vermijdt;
- 3° Het publiceren van een webpagina over de gevaren van pyrotechnische voorwerpen en de sancties die hieraan verbonden zijn op de website van de organisator. Hierbij wordt verwezen naar de webpagina van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken betreffende inbreuken op de Voetbalwet door supporters;
- 4° Het op regelmatige basis preventief en reactief verwijzen naar de webpagina van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken betreffende inbreuken op de Voetbalwet door supporters;
- 5° Het opzetten van positieve sfeeracties zoals het gebruik van speciale lichteffecten en het verzorgen van een verbindende communicatie tussen organisator, supporters en administratieve overheden. De supporters liaison officer wordt hier actief bij betrokken;
- 6° Het op strategische plaatsen in het stadion verwijzen naar het verbod op pyrotechnische voorwerpen;
- 7° Het uitvoeren van sweepings voor de opening van het stadion, hiermee wordt een grondige controle op de onrechtmatige aanwezigheid van pyrotechnische voorwerpen bedoeld om licht, rook of lawaai te produceren, in de tribunes,

<p>matériel de lutte contre l'incendie accessibles au public ;</p> <p>8° Mettre suffisamment de personnel à disposition pour effectuer un contrôle d'accès efficace de chaque personne et/ou bagage entrant dans le stade ;</p> <p>9° A l'initiative du club ou sur demande de la police, diffuser dans le stade un message audio afin de rappeler au public les interdictions et les sanctions visées aux articles 24, 24ter et 24quater de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football.</p>	<p>maar eveneens in andere risicovolle zones zoals bijvoorbeeld toiletruimtes of kasten met brandbestrijdingsmiddelen die voor het publiek toegankelijk zijn;</p> <p>8° Voldoende personeel ter beschikking stellen om een effectieve toegangscontrole uit te voeren voor elke persoon en/of elk bagagestuk die/dat het stadion betreedt;</p> <p>9° Op initiatief van de club of op verzoek van de politie een audioboodschap uitzenden in het stadion om het publiek te herinneren aan de verbodsbepalingen en de sancties bedoeld in de artikelen 24, 24ter en 24quater van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden.</p>
<p>Art. 3. Dans l'annexe du même arrêté, il est inséré un point 13.2, qui stipule : « 13.2. La convention visée à l'article 5 de la loi précise que l'organisateur d'un match de football sensibilise tous les supporters à l'interdiction d'introduire et d'utiliser dans le stade des objets visant à se soustraire à leur identification, ainsi qu'aux actions concrètes et leur mise en œuvre pour empêcher que de tels objets soient introduits dans le stade ».</p> <p>§ 2. Les actions concrètes minimales qui doivent être insérées dans la convention de sécurité sont les suivantes :</p> <p>1° Mentionner, dans les lieux stratégiques du stade, l'interdiction d'objets destinés à échapper à son identification, en particulier les cagoules intégrales ;</p> <p>2° Mentionner, dans les lieux stratégiques du stade, les sanctions visées aux articles 24, 24ter et 24quater de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football pour quiconque introduit, tente d'introduire, est en possession ou utilise des objets destinés à échapper à son identification, en particulier les cagoules intégrales ;</p> <p>3° A l'initiative du club ou sur demande de la police, diffuser dans le stade un message audio afin de rappeler au public les interdictions et les sanctions visées aux articles 24, 24ter et 24quater de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football ;</p> <p>4° Sensibiliser les stewards qui procèdent à la remise des objets prohibés lors du contrôle d'accès au stade, à l'interdiction des accessoires</p>	<p>Art. 3. In de bijlage van hetzelfde besluit wordt een punt 13.2 ingevoegd luidende: « 13.2 In de overeenkomst bedoeld in artikel 5 van de wet wordt vastgelegd dat de organisator van een voetbalwedstrijd alle supporters sensibiliseert aangaande het verbod om voorwerpen die erop gericht zijn om zich aan zijn identificatie te onttrekken in het stadion worden binnengebracht en gebruikt en de concrete acties en de uitwerking ervan om te voorkomen dat dergelijke voorwerpen in het stadion worden binnengebracht ».</p> <p>§ 2. De concrete minimale acties die dienen dienen te worden opgenomen in de veiligheidsovereenkomst zijn als volgt:</p> <p>1° Het op strategische plaatsen in het stadion verwijzen naar het verbod op voorwerpen die erop gericht zijn om zich aan zijn identificatie te onttrekken, in het bijzonder bivakmutsen die het hele gezicht bedekken;</p> <p>2° Het op strategische plaatsen in het stadion verwijzen naar de sancties opgesomd in artikelen 24, 24ter en 24quater van de van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden voor iedereen die voorwerpen binnenbrengt, poogt binnen te brengen, ervan in het bezit is of gebruikt teneinde zich te onttrekken aan zijn identificatie, in het bijzonder bivakmutsen die het hele gezicht bedekken;</p> <p>3° Op initiatief van de club of op verzoek van de politie een audioboodschap uitzenden in het stadion om het publiek te herinneren aan de verbodsbepalingen en de sancties bedoeld in de artikelen 24, 24ter en 24quater van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden;</p>

<p>vestimentaires destinés à échapper à une identification, en particulier les cagoules intégrales;</p> <p>5° Prendre des mesures ciblées telles que des contrôles d'accès permettant de séparer les personnes et les biens ;</p> <p>6° Avoir recours à des agents de gardiennage, dans la mesure où la tâche délicate de remise des objets prohibés peut être exécutée par du personnel formé, screené et disponible, qui est également indépendant et détaché des intérêts du club ou des supporters.</p>	<p>4° Stewards die verantwoordelijk zijn voor het overhandigen van verboden voorwerpen bij de toegangscontrole tot het stadion bewust maken van het verbod op kledingaccessoires die ontworpen zijn om identificatie te voorkomen, in het bijzonder bivakmutsen die het hele gezicht bedekken;</p> <p>5° Gerichte maatregelen zoals toegangscontroles om mensen van goederen te scheiden;</p> <p>6° Een beroep doen op bewakingsagenten, voor zover de delicate taak van het overhandigen van verboden voorwerpen kan worden uitgevoerd door getraind, gescreend en beschikbaar personeel, dat ook onafhankelijk is en losstaat van de belangen van de club of de supporters.</p>
<p>Art. 4. Dans l'annexe du même arrêté, il est inséré un point 13.3, qui stipule : « 13.3, § 1^{er}. La convention visée à l'article 5 de la loi précise que l'organisateur d'un match de football sensibilise tous les organisateurs à l'interdiction des actes de racisme et de xénophobie. ».</p> <p>§ 2. Les actions concrètes minimales qui doivent être insérées dans la convention de sécurité sont les suivantes :</p> <p>1° Veiller à ce qu'une formation et une conscientisation régulières contre le racisme et la discrimination soient organisées par l'organisateur pour les responsables de la sécurité, stewards, joueurs, coaches et speakers de stade ;</p> <p>2° Prévoir une communication structurelle de la politique en matière d'inclusion, de diversité, de respect, d'égalité des chances et contre le racisme et la discrimination, par le biais de la communication existante ;</p> <p>3° Soutenir et collaborer activement aux initiatives des associations sportives coordinatrices ;</p> <p>4° Mener des campagnes de conscientisation contre le racisme et la discrimination ;</p> <p>5° Mener des actions spécifiques afin de renforcer la diversité, l'inclusion, le respect et l'égalité des chances au sein du club. ».</p>	<p>Art. 4. In de bijlage van hetzelfde besluit wordt een punt 13.3 ingevoegd luidende: « 13.3, § 1 In de overeenkomst bedoeld in artikel 5 van de wet wordt vastgelegd dat de organisator van een voetbalwedstrijd alle supporters sensibiliseert aangaande het verbod op racisme en xenofobie. ».</p> <p>§ 2. De concrete, minimale acties die dienen te worden opgenomen in de veiligheidsovereenkomst zijn als volgt:</p> <p>1° Het zorgen voor regelmatige training en bewustwording tegen racisme en discriminatie door de organisator voor veiligheidsverantwoordelijken, stewards, spelers, coaches en stadionspeakers;</p> <p>2° Het voorzien in een structurele communicatie van het beleid op het gebied van inclusie, diversiteit, respect, gelijke kansen en tegen racisme en discriminatie via de bestaande communicatie;</p> <p>3° Het actief ondersteunen en meewerken aan initiatieven van de overkoepelende sportbonden;</p> <p>4° Het voeren van bewustwordingscampagnes tegen racisme en discriminatie;</p> <p>5° Het voeren van specifieke acties om diversiteit, inclusie, respect en gelijke kansen binnen de club te vergroten. ».</p>
<p>Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.</p>	<p>Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.</p>

<p>Art. 6. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.</p>	<p>Art. 6. De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.</p>
<p>Donné à Bruxelles, le xx/xx/20xx.</p>	<p>Gegeven te Brussel, xx/xx/20xx.</p>
<p>PAR LE ROI :</p>	<p>VAN KONINGSWEGE:</p>
<p>La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique.</p> <p>De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing.</p> <div style="text-align: center;">  <p>Annelies VERLINDEN</p> </div>	

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL INTÉRIEUR	FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 2013 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 2013 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen
<p>RAPPORT AU ROI</p> <p>Sire,</p> <p>J'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté un arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 2013 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football.</p> <p>L'objectif principal de cet arrêté royal est d'aligner le fonctionnement des normes de sécurité à respecter dans les stades de football sur les objectifs visés par la loi récemment modifiée du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football.</p> <p>L'article 5 de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football définit les points qui doivent obligatoirement être repris par l'organisateur de matches de football dans la convention annuelle de sécurité, notamment les précautions nécessaires pour prévenir les atteintes aux personnes et aux biens, en ce compris toutes les mesures pratiques visant à prévenir les débordements des spectateurs, comme le prévoit l'article 3 de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football. La conclusion de cette convention signifie que le club et les partenaires de sécurité locaux, y compris la police locale et le bourgmestre, réfléchissent ensemble et s'accordent sur la politique de sécurité à mener au niveau local. Il s'agit de droits et devoirs mutuels des acteurs concernés, de leurs répartitions de rôles spécifiques, de leurs engagements, des conséquences éventuelles en cas de manquements et autres.</p>	<p>VERSLAG AAN DE KONING</p> <p>Sire,</p> <p>Ik heb de eer ter ondertekening van Uwe Majesteit een koninklijk besluit voor te leggen tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 2013 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen.</p> <p>Dit koninklijk besluit heeft hoofdzakelijk tot doel de werking van de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen in overeenstemming te brengen met de beoogde doelstellingen van de recent gewijzigde wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden.</p> <p>Artikel 5 van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden bepaalt de punten die door de organisator van voetbalwedstrijden verplicht dienen te worden opgenomen in de jaarlijkse veiligheidsovereenkomst, inzonderheid de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om schade aan personen en goederen te voorkomen, daaronder in begrepen alle praktische maatregelen tot voorkoming van wangedrag door de toeschouwers zoals bepaald in artikel 3 van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden. Het sluiten van deze overeenkomst betekent dat de club en de lokale veiligheidspartners, waaronder de lokale politiediensten en de burgemeester, gezamenlijk de denkoefening maken over hun lokaal veiligheidsbeleid en daarover ook overeenstemming bereiken. Het gaat om wederzijdse rechten en plichten van de betrokken actoren, hun specifieke rolverdelingen, engagementen, eventuele consequenties bij tekortkomingen en dergelijke meer.</p>

<p>L'arrêté royal prévoit d'élargir les points qui doivent obligatoirement être traités dans la convention de sécurité. Cette convention doit inclure un volet dans lequel les points d'action pour empêcher l'introduction et l'usage illicite dans le stade d'articles pyrotechniques destinés à produire de la lumière, de la fumée ou du bruit et d'objets visant à se soustraire à une identification, sont transposés concrètement au niveau local et clairement définis. La convention doit également comporter un volet dans lequel les points d'action prévus dans le cadre de la sensibilisation des supporters à l'interdiction du matériel pyrotechnique, au racisme et à la xénophobie sont transposés de manière concrète au niveau local et clairement définis.</p> <p>Cela permet de concrétiser davantage la portée des obligations de l'organisateur telles que définies à l'article 3 de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football et de responsabiliser l'organisateur quant à son obligation de prendre toutes les mesures de précaution nécessaires pour prévenir les atteintes aux personnes et aux biens, en ce compris toutes les mesures pratiques visant à prévenir les débordements commis par les spectateurs.</p>	<p>Het koninklijk besluit beoogt de punten die in de veiligheidsovereenkomst verplicht dienen te worden behandeld, uit te breiden. De overeenkomst moet een luik bevatten waarin de actiepunten om te voorkomen dat pyrotechnische voorwerpen bedoeld om licht, rook of lawaai te produceren en voorwerpen die erop gericht zijn om zich aan zijn identificatie te onttrekken onrechtmatig in het stadion worden binnengebracht en gebruikt concreet vertaald worden op het lokale niveau en duidelijk omschreven worden. De overeenkomst moet eveneens een luik bevatten waarin de actiepunten in het kader van de sensibilisering van supporters aangaande het verbod op pyrotechniek, racisme en xenofobie concreet vertaald worden naar het lokale niveau en duidelijk omschreven worden.</p> <p>Op deze wijze wordt de draagwijdte van de verplichtingen van de organisator zoals bepaald in artikel 3 van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden meer geconcretiseerd en wordt de organisator verantwoordelijk gesteld voor zijn verplichting om alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen te nemen om schade aan personen en goederen te voorkomen, daaronder in begrepen alle praktische maatregelen tot voorkoming van wangedrag door toeschouwers.</p>
<p>Commentaire des articles Article 1^{er}.</p> <p>Cet article prévoit que tout stade utilisé pour l'organisation d'un match de football doit satisfaire aux normes définies dans l'annexe du présent arrêté. Un article 13 est inclus concernant le devoir général de prudence des organisateurs. Il précise aussi que la convention de sécurité doit être rédigée conformément au formulaire standard qui est mis à disposition par la Cellule Football, ceci afin de garantir l'uniformité.</p> <p>Il est en outre précisé que l'organisateur doit fournir à la Cellule Football, tous les trois mois durant la saison footballistique ou à la demande de la Cellule Football, toutes les informations nécessaires concernant les incidents liés à l'utilisation d'objets pyrotechniques impliquant des supporters ou les incidents qui ont eu lieu dans le stade, ainsi que les informations relatives aux incidents liés au racisme et à la discrimination. L'organisateur d'un match de football est également tenu de dresser chaque année un rapport d'évaluation relatif à la mise en</p>	<p>Artikelsgewijze bespreking Artikel 1</p> <p>Dit artikel stelt dat elk stadion, gebruikt voor de organisatie van een voetbalwedstrijd, moet voldoen aan de normen gedefinieerd in de bijlage van dit besluit. Er wordt een punt 13 opgenomen wat betreft de algemene zorgvuldigheidsplicht voor de organisatoren. Tevens wordt er gesteld dat de veiligheidsovereenkomst dient te worden opgesteld volgens het standaardformulier dat ter beschikking wordt gesteld door de Voetbalcel. Dit om uniformiteit te bewerkstelligen.</p> <p>Verder wordt gesteld dat de organisator de Voetbalcel tijdens het voetbalseizoen driemaandelijks, of op verzoek van de Voetbalcel, alle noodzakelijke informatie bezorgt betreffende de incidenten met pyrotechnische middelen die zich hebben voorgedaan met de betrokkenheid van supporters of de incidenten die zich in het stadion hebben voorgedaan, alsook de informatie betreffende de incidenten met betrekking tot racisme en discriminatie. Tevens dient de organisator van een voetbalwedstrijd elk jaar een</p>

<p>œuvre des actions concrètes définies dans l'annexe du présent arrêté. En disposant de ces informations, la Cellule Football peut se faire une idée précise de la situation sur le terrain.</p>	<p>evaluatieverslag op te maken over de uitvoering van de concrete acties gedefinieerd in de bijlage van dit besluit. Door over deze informatie te beschikken, kan de Voetbalcel zich een adequaat beeld vormen van de situatie op het terrein.</p>
<p>Article 2. Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.</p>	<p>Artikel 2 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.</p>
<p>Article 3. Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.</p>	<p>Artikel 3 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.</p>
<p>Article 4. Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.</p>	<p>Artikel 4 Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.</p>
<p>Article 5. Cet article règle l'exécution de l'arrêté.</p>	<p>Artikel 5 Dit artikel regelt de uitvoering van het besluit.</p>
<p>J'ai l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur,</p>	<p>Ik heb de eer te zijn, Sire, Van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,</p>
<p>La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique.</p>	<p>De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing.</p>
<div style="text-align: center;">  <p>Annelies VERLINDEN</p> </div>	